

SPINNING REEL MANUAL

Congratulations, you have purchased a very advanced fixed spool reel.
Please take a few moments to read more about this reel so you can enjoy it for many years to come.

スピニングリール 取扱説明書

この度はシマノ製品をお買いいただき、まことにありがとうございます。本製品の機能を十分に引き出し、末永くご愛用いただくためにも、使用前にこの取扱説明書をお読みいただき、リール同様大切に保存してくださるようお願い申し上げます。

INSTRUCTIONS D'USAGE DES MOULINETS "SPINNING"

Félicitations, vous venez d'acquérir un moulinet à la pointe de la technologie. Veuillez prendre quelques instants pour lire ces instructions afin de l'utiliser dans des conditions optimales pour plusieurs années.

MANUAL PARA CARRETES DE SPINNING

Felicidades, usted acaba de comprar un carrete de bobina fija muy avanzado. Por favor, tome unos momentos para leer más sobre este carrete para que pueda disfrutar de él durante muchos años en el futuro.

MANUAL CARRETOS DE SPINNING

Parabéns, você comprou um carrete de bobine fixa, muito avançado. Por favor, dedique alguns momentos para ler mais sobre este carrete para que possa apreciá-lo por muitos anos.

ANLEITUNG FÜR DIE SPINNROLLE

Wir beglückwünschen Sie zu dieser Hochleistungs-Stationärrolle. Bitte lesen Sie die folgenden Hinweise zur Stationärrolle durch, damit Sie viele Jahre lang daran Freude haben.

MANUALE MULINELLI DA SPINNING

Congratulazioni, ha acquistato un modello avanzato di mulinello a bobina fissa. Per favore, prenditi qualche momento per leggere questo manuale e scopri di più su questo mulinello, in modo che tu possa sfruttarlo per molti anni.

MANUAL - HASPELRULLE

Gratulerar, du har köpt en mycket avancerad haspelrulle.

Ta dig tid att läsa om den romma haspelrullen så att du kan njuta av den i lång tid framöver.

Инструкция по эксплуатации спиннинговой катушки

Поздравляем! Вы приобрели самую передовую катушку с фиксированной шпулей. Пожалуйста, затратите немного времени и прочтите информацию о вашей катушке, чтобы насладиться работой с нею в течение нескольких ближайших лет.

SHIMANO

商品のお問い合わせ・アフターサービスのご案内

●弊社の製品、部品等は全てコードがついています。製品のコードに記載しては「仕様一覧」に表示しています。
また、部品につきましては部分解説図で載せてあります。製品の性能、スペック等のお問い合わせの際は「仕様一覧」をご覧ください。また、お近くにシマノ販売店がない場合は、最寄りの営業所にお問い合わせください。商品の部品代はほかに貢を頂きますのでご承ください。商品の故障などによって生じたタフロの破損、紛失、釣行等を保証できません。

●弊社は正部品以外の取り付けにおける不具合は保証いたしかねません。また、弊社正部品以外の商品が取付けられたままでは修理はお断りさせていただくなる場合がございます。ご自分で修理をされた場合、商品や替えスプールの取扱いを含め、お取扱いを解説する章に記載した製品名・商品コードもしくは製品コード・部品番号・部品名をご指定のうえ、お買い上げの販売店にてご文句ください。内部の部品に関しましては、複数までのリール本体ごと修理に出されることがあります。(例) 製品名:sstab 1000S 商品コード:02425 製品コード:SD83B012 部品番号:2

部品名:Body

●弊社はリール、鉤竿の補修用性能部品の保証期間を、製造日から後6ヶ月としています。性能部品は、その製品の性能を維持するために必要な部品です。修理対応期間を過ぎた場合は修理を判断することがござります。性能部品以外は製造から後6ヶ月以内でも供給できることは可能です。

●商品コード・製品コードの位置分類図・バッジ底部もしらべは、弊社の上位モデルに製品コードの上位モデルが記載されています。商品コードを表示していまます。又、製品には商品コードを表示しています。

●弊社サービスへご依頼ください。

リールの状態や使用箇所のみならず、使用環境、使用方法、魚類等によって大きく変わります。回転時の異音、追及感や感覚といった、お買い上げの販売店を通じて直ぐさま弊社サービスへお預けください。

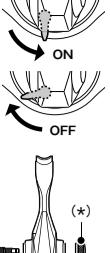
また、半年1度をめやすやすくオーバーハーホールなどのメンテナンスを行なってください。オーバーハーホールに際しましては、機種、コスト別にござりますので詳しく組合せ合図タコまたはマーベルマークでご確認の上、販売店へお持ちください。

リール本体には必ず油やグリースを付けてください。手袋や工具等で直接おこなうと、ハンドルが逆走し、手に当たりけがをするおそれがあります。

●リール本体には必ず油やグリースを付けてください。

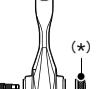
Operating instructions

How to use Anti-reverse lever
ON The handle can only turn forward.
OFF The handle can turn forward and backward.



Changing handle position from left to right

- Screw in handle style
 - Remove the handle screw cap.(*)
 - Turn the handle clockwise and detach the handle assembly.
 - Reassemble in reverse order.
 - Put on the handle screw cap.



Precautions Concerning Storage

After use, in a saltwater environment and before storing your reel, remove residual salt and dry thoroughly according to the points noted under Basic Maintenance for Use in Saltwater Environments.

①Always remove the reel from the rod before storage. If the reel is rinsed off while mounted on the rod, seawater that has accumulated in the reel seat hood and the reel leg will often remain even after rinsing.

②Rinsing Use a showerhead, etc., under low pressure to rinse with fresh water and wash away salt and dirt adhering to the exterior of the reel.

(Fig. a) "Avoid heated water as it may also wash away grease. For the same reason, the reel should not be immersed in water either. Avoid high pressure wash as it will push salt and debris into the reel."

③Drying Avoiding direct sunlight, let dry in a shaded area after thoroughly draining off all water. (Fig. b)

"Exposure to direct sunlight or hot air from a dryer can cause condensation to occur on the interior of the frame."

"Removing the Maintenance Port cap is recommended as an effective measure when draining off water and drying."

④Oil & Grease Use oil and grease correctly as indicated at points illustrated below. The use of non-Shimano spray lubricants contains cleaners and degreasers that can actually remove the grease and oil that protect the reel and cause premature corrosion or damage to the reels. Do not put oil into drag."

Oil injection

●Perform lubrication carefully in a well-ventilated area as oil and grease particles may spatter or linger in the air.

To spray inside the Maintenance Port, use a flat-head screwdriver to remove the cap then insert 1-2 drops of Bantam Oil.

We recommend you to spray oil once every 5 times you go fishing or when you have 1 month or more until your next fishing trip. Be sure reattach the Maintenance Port cap once spraying of oil is complete otherwise you may stain your clothing by spilt oil.

⑤Do not spray grease from oil injection too much.

Anti-reverse stopper may not work properly.

●Line roller oil injection

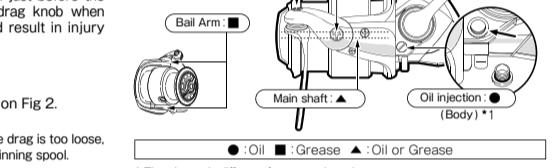
Use Shimano oil or grease spray. Put the nozzle inside the injection and press the button quickly. (Fig.c)

(There are some areas where we don't apply the oil and spray.)

⑥Attention : Take off the spool and cover the line roller when you spray. Oil or grease may spill from the line roller, wipe off the line roller after your spray. Spilt oil or grease may spread out of the line roller and stain your clothes.

⑦Do not put grease inside of the Roller bearing or spray inside the rotor. The anti-reverse may not work properly.

●Points requiring Lubricant



* The picture is different from actual product.

* There are some products which don't have oil injection or Anti-reverse lever.

* Exist some products where external oil roller lubrication is not offered. For these products, an additional instruction manual is included in the reel box.

Please consult the additional instruction manual for maintenance details.

Precautions Concerning Storage

Always remove the reel from the rod before storage. Leaving your reel in an enclosed space (e.g. car trunk or storage compartment on a boat) under extremely hot, humid conditions,

may compromise its ability to resist the effects of corrosion.

Dry the reel and keep it in a well-ventilated location.

The reel is subject to damage if left in a hot, humid environment for a long time.

⑧Tighten the drag enough when you cast. If the drag is too loose, there is a possibility of cutting your finger by the spinning spool.

Fig.1

Fig.2

* Please tighten the drag enough when you cast. If the drag is too loose, there is a possibility of cutting your finger by the spinning spool.

The reel is subject to damage if left in a hot, humid environment for a long time.

⑨Cast

①Grab the line with your finger. Fig. 1.

②Open the ball at the position which is shown on Fig 2.

③Swing the rod and cast.

* Please tighten the drag enough when you cast. If the drag is too loose, there is a possibility of cutting your finger by the spinning spool.

The reel is subject to damage if left in a hot, humid environment for a long time.

⑩Suggested limit of capacity of the line

Nuestros carretes reducen el contrapeso cuando lanzas. Para ganar un 100% en el rendimiento, enrolla la linea de "linea de flecha". No enrolle demasiada linea en el carrete.

No ponga aceite en el freno.

Inyección de aceite

●Realice la lubricación cuidadosamente en un área bien ventilada las partículas de grasa y aceite pueden saltar o permanecer en el aire.

●Usar aceite Shimano o grasa en spray. Coloque la boquilla en el interior de la inyección y pulse el botón rápidamente. (Fig. C) (Hay algunas áreas en las que no se aplica el aceite y grasa en spray).

●Ajuste de la tensión del freno

El ajuste de la tensión del freno permite que la bobina gire y evita la rotura de la linea cuando un pez enganchado fija fuerza en la linea.

①Monte el carrete en la caña y pase la linea a través de las anillas.

②Con el Anti-reverse activado, tire de la linea y ajuste la tensión del freno.

③Al girar la perilla sentido de las agujas arrastre aumenta la tensión, y giro en retroceso a disminuir.

④Como regla general, ajustar la tensión de arrastre de modo que la linea salga a salir de la bobina justo antes del punto de ruptura.

Por otra parte, siempre apriete la linea de arrastre al finalizar un lanzamiento largo, ya que la resistencia podría causar y provocar lesiones de las manos o los dedos sobre la linea.

Lanzado

①Tome la linea con el dedo. Fig. 1.

②Abra la franza del pick-up en la posición que se muestra en la Fig. 2.

③Gire la caña y proyecte el lanzando.

* Por favor, apriete el freno suficiente cuando lance. Si la resistencia es demasiado fuerte, hay una posibilidad de cortarse el dedo por el giro del carrete.

Precauciones relacionadas con almacenamiento

Después de su uso en un entorno de agua salada y antes de guardar su carrete, eliminar la sal residual y seco completamente de acuerdo con los puntos señalados en Mantenimiento Básico para su uso en entornos de agua salada.

①Retire siempre el carrete de la caña antes de su almacenamiento. El carrete de la caña que se ha almacenado en el pie del carrete y en el porta carretes, frecuentemente permanecen húmedos incluso después de lavado.

②Para el Enjuague Use un cabezal de ducha, etc., a baja presión para enjuagar con agua dulce y lavar la sal y la suciedad adherida al exterior del carrete.

③Secado Evitar la luz solar directa, deje secar en un área sombreada a donde resista de drenar toda el agua. (Fig. b)

* La exposición a la luz solar directa o al aire caliente de un secador puede ocasionar la condensación en el interior del cuerpo.

* La extracción de la tapa del Puerto de Mantenimiento se recomienda como medida eficaz al drenar el agua de la bobina.

④Usa aceite y grasa correctamente como se indica en los puntos ilustrados a continuación. El uso de lubricantes no indicados por Shimano contiene limpiadores y desengrasantes que en realidad se puede eliminar la grasa y el aceite que protege el carrete y causar corrosión prematura o daños en los carretes.

⑤Marcador de límite de la tensión de la bobina

Há cardeos de bobina para ayudarlo a aplicar a línea de apoyo. Cada marcador muestra 1/3 del volumen del carrete.

* Existen algunos modelos que no poseen un marcador de límite de la bobina.

⑥Ajuste de la forma de la linea en el carrete

A. Ajuste a la entrada.

B. Ajustando para que rebobine más hacia atrás.

Aumentar el número de las anillas(*) en el eje del carrete.

C. Ajustando para que rebobine más hacia el frente.

Reducir el número de anillas(*) en el eje de la bobina.

Ajuste de tensión de freno

El ajuste de la tensión del freno permite que la bobina gire y evita la rotura de la linea cuando un pez enganchado fija fuerza en la linea.

①Monte el carrete en la caña y pase la linea a través de las anillas.

②Con el Anti-reverse activado, tire de la linea y ajuste la tensión del freno.

③Al girar la perilla sentido de las agujas arrastre aumenta la tensión, y giro en retroceso a disminuir.

④Como regla general, ajustar la tensión de arrastre de modo que la linea salga a salir de la bobina justo antes del punto de ruptura.

Por otra parte, siempre apriete la linea de arrastre al finalizar un lanzamiento largo, ya que la resistencia podría causar y provocar lesiones de las manos o los dedos sobre la linea.

Lanzado

①Tome la linea con el dedo. Fig. 1.

②Abra la franza del pick-up en la posición que se muestra en la Fig. 2.

③Gire la caña y proyecte el lanzando.

* Por favor, apriete el freno suficiente cuando lance. Si la resistencia es demasiado fuerte, hay una posibilidad de cortarse el dedo por el giro del carrete.

Precauciones relacionadas con almacenamiento

Siempre retire el carrete de la caña antes de su almacenamiento. Dejando su carrete en un espacio cerrado (por ejemplo mala del carro o compartimento de un barco) en condiciones extremadamente calientes, húmedas, puede poner en peligro su capacidad para resistir los efectos de la corrosión. Seque bien el carrete y guardelo en un lugar bien ventilado.

使用方法・リールの準備

※説明書中のイラストは実際の製品と異なる場合があります。

■スプールの取り外し方の操作方法

通常は、ストッパーONで使用します。

●**取出し方** ドラグノブを反時計回りに外れるまで廻してください。

●**取り付け方** スプールを左右に回しながら、完全に底当たりするまで挿込んでください。ドラグノブを時計回りに廻すと締め付けることができます。

*ストッパーONが便利なモデルもあります。

■ハンドルの左右付け替え方

●ねじ込みハンドルの場合

①ハンドル固定ボルトクリーキューワッシャーを外します。

②ハンドルを逆時計方向に回し取り外します。

③左右を入れ替え、ハンドルを回す方向に回し取り付けます。

④ハンドル固定ボルトクリーキューワッシャーを取り付けます。

*左右付け替えにハンドルの交換が必要なモデルもあります。

■お手入れ方法

特に海水・汽水域でリールをご使用された後は、請や塩分の固着によるトルクを止めるために、以下の要領で釣行後にメンテナンスを行うことをお勧めします。

●必ず竿から外してください。

使用後は、必ず竿を取り取り、淡水で水洗いしてから保管ください。

●水洗いしてください。

使用時はシャワーの洗浄が可能です。

また、ドラグノブを反時計回りに回してから保管ください。

●糸巻き方

①リール本体に取り付けます。

②ドラグノブを締め込みます。

③元ガムから糸を通しスプールに結びます。

このとき、結び目はテープ等で固定します。

④糸が巻かれたボビンをタテにして、適度に抑え、糸にテンションをかけながら巻きます。

●AR-C推奨糸巻

図の位置まで糸を巻きます。それより多く巻かれるとAR-CとCS-Cの性能が発揮されない場合があります。

■下巻き自安ライン

全巻量の1/3(3回)まで自安ラインを引いてあります。

●AR-C推奨糸巻

図の位置まで糸を巻きます。それより多く巻かれるとAR-CとCS-Cの性能が発揮されない場合があります。

■下巻き自安ライン

全巻量の1/3(3回)まで自安ラインを引いてあります。

■AR-C推奨糸巻

図の位置まで糸を巻きます。それより多く巻かれるとAR-CとCS-Cの性能が発揮されない場合があります。

■糸巻き形状の確認方法

①リール本体に取り付けます。

②ドラグノブを締め込みます。

③元ガムから糸を通しスプールに結びます。

このとき、結び目はテープ等で固定します。

<p

YUMEYA

α YUMEYA

■ YUMEYA option parts compatibility									
■ Compatibilité des pièces détachées YUMEYA									
■ Opcão YUMEYA compatibilidade de peças									
■ YUMEYA kompatibla delar									
■ Совместимость частей Yumea									
Model	Spool	Drag knob	Handle	Handle knob	Handle screw cap	Reel stand	■ 電巻タイプ	■ Opciones Yumeva de partes compatibles	■ Kompatibilität mit optionalen YUMEYA-Komponenten
品番	スプール	ドラグノブ	ハンドル	ハンドルノブ	ハンドルノブ	リールスタンド	■ YUMEYA kompatibla delar	■ YUMEYA kompatibla delar	■ YUMEYA kompatibla delar
Modèle	Bobine	Molette de frein	Manivelle	Poignée de la manivelle	Capuchon de poignée	support du moulinet	■ YUMEYA kompatibla delar	■ YUMEYA kompatibla delar	■ YUMEYA kompatibla delar
Modelo	Bobina	Pomo de freno	Manivela	Pomo manivela	Tornillo de tapa manivela	soporte de carrete	■ YUMEYA kompatibla delar	■ YUMEYA kompatibla delar	■ YUMEYA kompatibla delar
Modelo	Bobine	Botão de Drag	Punho	Botão do punho	Supporto do parafuso do punho	Plataforma do carreto	■ YUMEYA kompatibla delar	■ YUMEYA kompatibla delar	■ YUMEYA kompatibla delar
Modell	Spule	Bremsknöpf	Kurbel	Kurbelknauf	Kurbelstellschraubekappe	Rollenänder	■ YUMEYA kompatibla delar	■ YUMEYA kompatibla delar	■ YUMEYA kompatibla delar
Модель	Бобина	Тягово-摩擦	Мановелла	Помело Мановелла	Тягово-оппозитная мановелла	Роленстендер	■ YUMEYA kompatibla delar	■ YUMEYA kompatibla delar	■ YUMEYA kompatibla delar
Modello	Rapporto di recupero	Max drag (lb / kg)	Peso (g / oz)	PE (No.- m)	Nylon MONO (No.- m)	Nylon MONO (lb.- m)	■ YUMEYA kompatibla delar	■ YUMEYA kompatibla delar	■ YUMEYA kompatibla delar
Modell	Utväxling	Maximal bromskraft (lb / kg)	Vikt (g / oz)	PE (No.- m)	Nylon MONO (No.- m)	Nylon MONO (lb.- m)	■ YUMEYA kompatibla delar	■ YUMEYA kompatibla delar	■ YUMEYA kompatibla delar
Модель	Передаточное число шестеренок	Максимальная сила вытягивания (lb / kg)	Вес (g / oz)	PE (№ - м)	Нейлон Моно (№ - м)	Нейлон Моно (фунты - м)	■ YUMEYA kompatibla delar	■ YUMEYA kompatibla delar	■ YUMEYA kompatibla delar

※ There are some areas where we don't apply YUMEYA option parts.
 ※ 2016年1月現在一部取り扱いしていない国や地域もあります。
 ※ Dans certains cas, il n'y a pas toujours de pièces détachées YUMEYA.
 ※ Hay algunas áreas en las que no se aplican las partes opcionales YUMEYA.
 ※ Há algumas áreas em que não se aplicam peças opcionais YUMEYA.
 ※ In manchen Gebieten bieten wir keine optionalen YUMEYA-Komponenten an.
 ※ Ci sono alcune aree in cui non applichamo gli accessori YUMEYA.
 ※ Det finns områden där vi inte anger YUMEYA-kompatibla delar.
 ※ Имеются несколько приложений, где части Yumea неприменимы.



■ SPECIFICATIONS ■ 仕様一覧表 ■ CARATERISTIQUES ■ ESPECIFICACIONES ■ ESPECIFICAÇÕES ■ TECHNISCHE DATEN ■ SPECIFICHE ■ SPECIFICATIONER ■ Технические условия

Model	Gear ratio	Maximum dragforce (lb / kg)	Weight (g / oz)	PE (No.- m)	Nylon MONO (No.- m)	Nylon MONO (lb.- m)	Nylon MONO DIA. (mm - m)	Nylon MONO (lbs.-yds)	USA / PowerPro (lbs.-yds.)	Line retrieve per crank (cm/inch)	Bearing (SA-RB Ball Bearing / Roller Bearing)
品番	ギア比	最大ドラグ力 (lb / kg)	自重 (g / oz)	PE (号 - m)	Nylon MONO (号 - m)	Nylon MONO (lb. - m)	Nylon MONO DIA. (mm - m)	Nylon MONO (lbs.-yds)	USA / PowerPro (lbs.-yds.)	最大巻上長 (cm/inch)	ペアリング数 (SA-RB / ローラー)
Modèle	Ratio	Frein maximum (lb / kg)	Poids (g / oz)	PE (No.- m)	Nylon MONO (No.- m)	Nylon MONO (lb. - m)	Nylon MONO DIA. (mm - m)	Nylon MONO (lbs.-yds)	USA PowerPro (lbs.-yds.)	Récupération par tour de manivelle (cm/inch)	Roulements (SA-RB Roulement à billes / Roulement à Aiguilles)
Modelo	Relación de transmisión	máxima fuerza de frenado (lb / kg)	Peso (g / oz)	PE (N - m)	Nylon MONO (No.- m)	Nylon MONO (lb. - m)	DIA MONO Nylon. (mm - m)	Nylon MONO (lbs.-yds)	USA PowerPro (lbs.-yds.)	recuperación de línea por vuelta de manivela (cm/pulgadas)	rodamientos (SA-RB rodamiento de bolas / rodamiento de rodillos)
Modelo	Relação de transmissão	Máxima potência do Drag (lb / kg)	Peso (g / oz)	PE (No.- m)	Nylon MONO (No.- m)	Nylon MONO (lb. - m)	Nylon Mono Dia. (mm - m)	Nylon MONO (lbs.-yds)	USA PowerPró (lbs.-yds.)	Linha recuperada por manivela (cm/inch)	Rolamentos (SA-RB Rolamento de bolas / Rolamento de rolos)
Modell	Getriebeübersetzung	Maximale Bremskraft (lb / kg)	Gewicht (g / oz)	PE (No.- m)	Nylon MONO (No.- m)	Nylon MONO (lb. - m)	Nylon MONO Durchm. (mm - m)	Nylon MONO (lbs.-yds)	USA PowerPro (lbs.-yds.)	Schnureinzug pro Kurbeldrehung (cm/inch)	Lager (SA-RB Kugellager / Wälzlagar)
Modello	Rapporto di recupero	Max drag (lb / kg)	Peso (g / oz)	PE (No.- m)	Nylon MONO (No.- m)	Nylon MONO (lb. - m)	Nylon MONO DIA. (mm - m)	Nylon MONO (lbs.-yds)	USA / PowerPro (lbs.-yds.)	Recupero per giro di manovella (cm/inch)	Cuscinetti (SA-RB Ball Bearing / Roller Bearing)
Modell	Utväxling	Maximal bromskraft (lb / kg)	Vikt (g / oz)	PE (No.- m)	Nylon MONO (No.- m)	Nylon MONO (lb. - m)	Nylon MONO DIA. (mm - m)	Nylon MONO (lbs.-yds)	USA / PowerPro (lbs.-yds.)	Linitag per vevvarv (cm/inch)	Lager (SA-RB Kullager / Rullager)
Модель	Передаточное число шестеренок	Максимальная сила вытягивания (lb / kg)	Вес (g / oz)	PE (№ - м)	Нейлон Моно (№ - м)	Нейлон Моно (фунты - м)	Нейлон Моно диаметр (ММ - М)	Нейлон Моно (фунты - ярды)	USA PowerPro (фунты - ярды)	Вытяжка лески на 1 оборот рукоятки (см/дюймы)	Подшипники (SA-RB шарикоподшипники / Роликовые подшипники)
C3000HG	6.0	20 / 9.0	235 / 8.3	1-400 1.5-270 2-180	Nylon 2.5-180,3-150,4-100 Fluoro 2.5-160,3-130,4-100	—	0.25-210 0.30-130 0.35-100	6-230 8-170 10-140	10-200 20-140 40-105	88 / 35	9 / 1
C3000XG	6.4	20 / 9.0	235 / 8.3	1-400 1.5-270 2-180	Nylon 2.5-180,3-150,4-100 Fluoro 2.5-160,3-130,4-100	—	0.25-210 0.30-130 0.35-100	6-230 8-170 10-140	10-200 20-140 40-105	93 / 37	9 / 1
4000XG	6.2	24 / 11.0	290 / 10.2	1-500 1.5-320 2-210	Nylon 3.5-170,4-150,5-125 Fluoro 3-190,4-145,5-115	—	0.25-260 0.30-180 0.35-130	8-240 10-200 12-160	15-280 30-170 50-150	99 / 39	9 / 1
C5000XG	6.2	24 / 11.0	300 / 10.6	1.5-420 2-300 3-190	Nylon 4-190,5-150,6-125 Fluoro 4-170,5-135,6-115	—	0.30-240 0.35-175 0.40-120	10-240 12-195 14-165	20-220 30-200 40-160	103 / 41	9 / 1

● Line capacity indicated is approximate and for guidance purpose only. Line capacity can be influenced by many factors including line tension & diameter, temperature etc.

● 線巻量は参考値となっております。線の張力、直徑、気温などの様々な要因によって、実際に巻ける数値が前後する可能性があります。

● Les contenances indiquées sont approximatives et sont seulement données à titre indicatif. Elles peuvent en effet varier en raison de nombreux facteurs comme la tension de la ligne, son diamètre, la température etc.

● La capacidad de la linea indicada es aproximada y únicamente como referencia. La capacidad de la linea puede estar influenciada por muchos factores, como la tensión de linea, su diámetro, la temperatura, etc.

● Capacidade de linha indicado é aproximado e serve apenas como guia. Capacidade da linha pode ser influenciado por vários factores, incluindo a tensão de linha e de diámetro, temperatura, etc.

● Die angezeigte Schnurkapazität ist ein Annäherungswert und gilt nur als Richtlinie. Die Schnurkapazität wird von vielen Faktoren beeinflusst, darunter Schnurspannung und Schnurdurchmesser, Temperatur u.a.

● La capacità di filo indicate è approssimativa ed è solo una indicazione di massima. La capacità del filo può essere influenzata da diversi fattori, inclusa la tensione del filo, il diametro, la temperatura ecc.

● Angiven linkapacitet är ungefärlig. Linkapaciteten påverkas av många olika faktorer som t.ex. linsspänning, linidiameter, temperatur etc.

● Вместимость лески указывается приблизительно. Вместимость лески может зависеть от многих факторов, таких как натяжение и диаметр лески, температура и т.д.

INSTRUCTIONS

CONTENTS

Instruction manuals · Schematic diagram · Line sticker · Line Keeper (C5000XG) · Reel Bag

Removing the handle knob

1. Hold the handle knob shaft by your fingers and then Loosen and remove the handle knob cap by using the tool.
2. Remove a screw inside handle knob.

Do not disassemble the reel

This reel is a precisely manufactured product. Disassembling the reel may result in decreased performance, and is not recommended, except for parts whose disassembly and maintenance are described in the instruction manual. Problems caused by unauthorized disassembly are not covered by warranty.

This reel is not designed to use under water.

Avoid submerging the reel in water or sand as this may cause the reel to malfunction.

Due to design and technology improvements, this reel requires less frequent maintenance than the previous model.

As part of the design and performance improvements, the line roller lubrication ports have been removed.

If your reel requires lubrication, please send the reel to Shimano customer service.

Do not spray oil in to the space between body and rotor (*).

Special water repellent coatings are added to some parts of the reel to improve water resistance.

Lubricant will damage water repellent coating on the parts.

Line roller maintenance

After each time fishing, wash the line roller with fresh water while spinning it. Performance can be maintained longer by regularly applying our special-purpose water-repellent grease (sold separately). In overhaul service at our company, our expert staff apply grease to the line roller using proper methods, so we recommend using our overhaul service on a regular basis. When applying the special-purpose water-repellent grease yourself, follow the procedure below. Our special-purpose water-repellent grease may not be commercially available in some countries or regions.

1. Remove the fastening bolt (A). Remove the collars (B) and line roller set (C), washer (D) and fastening shaft (E).

*Please note that some models do not have a washer (D).

2. Wipe clean any dirt from each part. When doing this, avoid cleaning the line roller set with part cleaning fluid, etc. as this may cause damage to the inner bearing. Apply special-purpose water-repellent grease to the collars (B) and line roller set (C) as shown in the diagram to the right.

3. Assemble the disassembled parts, taking care about their orientation. For general-purpose spinning reel : Assemble so that the side of the line roller with longer width (*) is toward the bolt side; For casting reel : Assemble so that the side with the taper is toward the bolt side.

*When mounting the fastening bolt, be careful not to overtighten it, as there is a risk of damage. (Reference tightening torque : For general-purpose spinning reel : 30 N·cm; For casting reel : 45-65 N·cm) Also, grease may fly out if the reel is spun vigorously when a large quantity of special-purpose water-repellent grease has been applied. Take proper care not to apply too much.

使用上のご注意

標準付属品

取扱説明書・分解図・スプール止めシール・系止めベルト(C5000XGのみ)・リール袋・ハンドルレンチ

スプール調整ワッシャ(0.25×2, 0.5×2)

ハンドルノブの取り外し方

1. ハンドルノブカラーハンドルノブプレンチを手で押さえながら、付属のハンドルノブプレンチを使い、ハンドルノブをゆるめて取り外します。
2. アー内部のナジマツをゆるめて外します。

分解禁止

本製品は、精密な作りになっております。取扱い説明書に分解・メンテナンスの記載がある部位を除き、お客様自身による分解は、これら性能が損なわれる可能性がありますので、推奨できません。分解により生じた不具合に関しては、保証致しかねますので、ご注意ください。

本製品は水の入りにくい構造を有していますが、水没させての使用を想定しておりません。

リールを砂や直接濡らしたり、リールを水没させないでください。リール内部に砂や水が入ると、故障の原因となります。

本体とローターの隙間(※)に注油することはおやめください。

本製品は水の浸入を抑えるバーチカルな特殊な、はっ水処理を行っています。注油することで油分が付着し、はっ水性能を損なう恐れがあります。

ラインローラーのメンテナンスについて

ラインローラーは毎回行後、回転させながら水洗いしてください。定期的に車用の特殊はつ水グリス(別売り)を塗布することで性能がより長続きします。弊社オーバーホールサービスの際に車用専用タップルをラインローラーに適切な方法でクリスの塗布を行いますので、オーバーホールサービスの定期的なご利用を推奨します。お客様ご自身で特殊はつ水グリスを塗布する際には、以下の手順で行ってください。一部の国や地域では特殊はつ水グリスを販売していない場合があります。

1. 固定ボルト(A)を外してください。カラー(B)とラインローラー組(C)、ワッシャー(D)、固定軸(E)を取り外してください。

* (D)のワッシャーはないモデルもあります。

2. 各バーティの汚れをふき取ってください。その際ラインローラー組はバーツクリーナーなどで洗浄をお控えください。内部ベアリングに不具合が生じる恐れがあります。カラー(B)、ラインローラー組(C)に右図のように専用特殊撥水グリスを塗布してください。

3. 分解したバーティを組み立ててください。

その際分解したバーティの向きに注意してください。**汎用スピニングの場合**：幅が長い側(※)はボルト側に、**投げリールの場合**：テーパーが付いてる側をボルト側にして組み立ててください。

* 固定ボルトを取り外す際はボルトを強く締めすぎないようにご注意ください。ボルトが破損する恐れがあります。(参考締め付けトルク：**汎用スピニングの場合** 30N·cm、**投げリールの場合** 45-65N·cm)また特殊はつ水グリスを多量に塗布するとリールを勢いよく回転させた際にクリスが飛びだす恐れがあります。つけ過ぎには十分にご注意ください。

* When mounting the fastening bolt, be careful not to overtighten it, as there is a risk of damage. (Reference tightening torque : For general-purpose spinning reel : 30 N·cm; For casting reel : 45-65 N·cm) Also, grease may fly out if the reel is spun vigorously when a large quantity of special-purpose water-repellent grease has been applied. Take proper care not to apply too much.

INSTRUCCIONES

CONTENIDO

Manuales de instrucciones · Diagrama esquemático · Sticker de línea · Pasahilo (C5000XG)

Bolsa Carrete · Llave del carrete · Arendela del carrete (0,25 × 2, 0,5 × 2)

Extracción del pomo de manivela

1. Sostenga el eje del pomo del mango con sus dedos y luego afloje y retire la tapa del pomo del mango con la herramienta.

2. Retire el tornillo del pomo del mango.

No desmonte el carrete

Este carrete es un producto fabricado con precisión. Desmontar el carrete puede resultar en una disminución del rendimiento y no es recomendable, a excepción de aquellas partes cuya desmontaje y mantenimiento se describen en el manual de instrucciones. Los problemas causados por el desmontaje no autorizado no están cubiertos por la garantía.

Este producto está diseñado para ser relativamente impermeable pero no se puede utilizar sumergido en agua.

No deje el carrete sobre arena o bajo el agua. Si entra agua o arena dentro del carrete puede causar desperfectos.

Este producto está diseñado para que las características sean más durables que los productos tradicionales.

Por lo tanto la frecuencia de lubricación puede ser menor sin pérdida de funcionalidad.

Como parte de las mejoras de diseño y rendimiento, se han eliminado los puertos de lubricación de los rodillos en linea. Si su carrete requiere lubricación, por favor, envíe el carrete al servicio al cliente de Shimano.

No lubrique el espacio entre el rotor y el cuerpo principal (*).

Este producto posee piezas con un tratamiento especial de impermeabilización para evitar el ingreso de agua. Los lubricantes pueden dañar la funcionalidad del producto.

Mantenimiento del rodillo de la línea

Después de pescar, lave el rodillo de la línea con agua dulce mientras lo hace girar. Podrá conservar el rendimiento durante períodos más largos aplicando regularmente nuestra grasa repelente al agua especial (vendida por separado). Durante el servicio de revisión en nuestra empresa, nuestro personal experto aplica grasa al rodillo de la línea utilizando los métodos adecuados, por eso, se recomienda el uso periódico de nuestro servicio de revisión. Cuando aplique la grasa repelente al agua especial, siga el siguiente procedimiento. Nuestra grasa repelente al agua especial podría no estar comercialmente disponible en algunos países o regiones.

1. Retire el perno de fijación (A). Retire los collares (B) y el conjunto del rodillo en linea (C), la arandela (D) y el eje de fijación (E).

* Tenga en cuenta que algunos modelos no disponen de una arandela (D).

2. Limpie toda suciedad de cada pieza. Al hacer esto, evite limpiar el conjunto del rodillo en linea con el líquido de limpieza de partes, etc., ya que esto puede dañar el interior del cojinete. Aplique grasa repelente al agua de propósito especial a los collares (B) y al conjunto de rodillo en linea (C), como se muestra en el diagrama de la derecha.

3. Monte las piezas desmontadas, prestando atención a su orientación.

Para el carrete giratorio de propósito general: Monte de modo que el lado del rodillo en linea con la anchura más larga (*) esté orientado hacia el lado del perno. Para el carrete del bastidor: Monte de manera que el lado con la forma cónica esté orientado hacia el lado del perno.

* Al instalar el perno de fijación, tenga cuidado de no apretarlo excesivamente, puesto que correrá el riesgo de dañarlo. (Parámetro de referencia de fijación: Para el carrete giratorio de propósito general: 30 N·cm; Para el carrete del bastidor: 45-65 N·cm) Además, la grasa podría salir disparada si el carrete es girado con fuerza después de aplicar una gran cantidad de grasa repelente al agua especial. Tenga cuidado de no aplicar demasiada.

ISTRUZIONI

CONTENUTO

Manuale d'instruzioni · Esplosivo mulinello · Adesivo filo · Fermafilo (C5000XG)

Borsa mulinello · Chiave mulinello · Spessori bobine (0,25 × 2, 0,5 × 2)

Rimozione del pomello della manivella

1. Teni fermi il perno del pomello della manovella con le dita, allenta e rimuovi il tappo del pomello della manovella usando un utensile.

2. Rimuovi la vite all'interno del pomello della manovella.

Non smontare la bobina

Esta bobina es un dispositivo de precisión.

Lo smontaggio de la bobina può causare prestazioni ridotte e pertanto non è consigliato, fatta eccezione per le parti cui il smontaggio e manutenzione sono descritte nel manuale di istruzioni. Problemi causati da un smontaggio non autorizzato non sono coperti da garanzia.

Il mulinello non è disegnato per essere usato sottacqua.

Non immergere in acqua o posare direttamente sulla sabbia, in quanto questo potrebbe causare il malfunzionamento del mulinello.

Grazie a miglioramenti nel disegno e nella tecnologia, il mulinello richiede una manutenzione meno frequente dei modelli precedenti.

Come parte dei miglioramenti nel disegno e nelle prestazioni, le porte di lubrificazione del mulinello sono state rimosse. Se il mulinello richiede lubrificazione, inviarlo al servizio clienti Shimano.

Non applicare olio nello spazio tra el corpo del mulinello e il rotore (*).

Per aumentare l'impermeabilizzazione, è stato applicato uno speciale trattamento idrorepellente.

Il lubrificante può danneggiare la copertura idrorepellente.

Manutenzione del mulinello

Al termine di ogni battuta de pesca, lavare el mulinello con agua dulce mentre lo si imbochina. Le prestaciones possono essere mantenute più a lungo aplicando regularmente el nostro speciali graso idrorepellente (vendido por separado). Nel servicio de asistencia para la revisione presso la nostra azienda, el nostro personale experto aplica grasa al surtido de la linea usando metodos adecuados, por eso, se recomienda el uso periodico de nuestro servicio de revision. Quando si aplique la grasa idrorepellente al agua especial, siga el procedimiento de abajo. Nuestra grasa idrorepellente al agua especial podria no estar comercialmente disponible en algunos paises o regiones.

1. Rimuovere il bulone di fissaggio (A). Rimuovere i collari (B) e il set del mulinello (C), la rondella (D) e l'albero di fissaggio (E).

* Notare che alcuni modelli non son dotati de rondella (D).

2. Pulire accuratamente tutto lo sporco da ogni parte. Quando si esegue questa operazione, evitare di pulire il set del mulinello con liquido di pulizia per componenti, ecc., poiché questo potrebbe causare danni al cuscineto interno. Applicare lo speciali graso idrorepellente ai collari (B) e al set del mulinello (C), come mostrato nel diagramma a destra.

3. Montare le parti smontate, facendo attenzione al loro orientamento. Per mulinelli di tipo generico : assemblare in modo che el lado del mulinello con larghezza maggiore (*) sia rivolto verso el lado del bulone ; per mulinelli da lancio : assemblare in modo che la rastremazione sia rivolta verso el lado del bulone.

* Quando si monta el bulone di fissaggio, fare attenzione a no serrarlo eccessivamente, poiché vi è rischio de daneggiarlo. (Riferimento de apriete de referencia : Para el carrete giratorio de propósito general : 30 N·cm ; Para el carrete del bastidor : 45-65 N·cm) Inoltre, el graso potrebbe fuoriuscire se el mulinello viene imbochonato vigorosamente : Montera el set del mulinello con liquido de pulizia per componenti, ecc., evitando de causar daños al surtido de la linea.

* Quando si monta el bulone de fijación, tenga cuidado de no apretarlo excesivamente, puesto que corre el riesgo de dañarlo. (Referencia de apriete de referencia : Para el carrete giratorio de propósito general : 30 N·cm ; Para el carrete del bastidor : 45-65 N·cm) Además, el graso podría salir disparado si el carrete es girado con fuerza después de aplicar una gran cantidad de graso idrorepellente. Tenga cuidado de no aplicar demasiada.

INSTRUCTIONS

SOMMAIRE

Manuel d'utilisation · Schéma · Stoppeur de ligne adhésif · Clip-fil (C5000XG) · Etui Moulinet

Clé de moulinet · Rondelettes de bobine (0,25×2, 0,5×2)

Enlevez la poignée de la manivelle

1. Maintenez de vos doigts l'axe de la poignée et desserrez puis retirez le capuchon de poignée à l'aide de l'outil.

2. Retirez la vis se trouvant à l'intérieur de la poignée.

Ne pas démonter le moulinet

Ce moulinet est un produit fabriqué avec précision.

Le démontage du moulinet peut entraîner une baisse des performances, et n'est pas recommandé, à l'exception des pièces dont le démontage et l'entretien sont décrits dans le mode d'emploi.

Les problèmes causés par le démontage non autorisé ne sont pas couverts par la garantie.

Ce produit est résistant à l'eau mais n'est pas prévu pour être immergé.

Ne posez pas le moulinet directement sur le sable et ne le plongez pas dans l'eau.

La présence de sable ou d'eau à l'intérieur du moulinet peut provoquer des dysfonctionnements.

Ce produit a été conçu pour conserver ses performances d'origine.

Dans le cadre de la conception et des améliorations de performance, les orifices de lubrification du rouleau de ligne ont été retirés. Si votre moulinet doit être lubrifié, veuillez utiliser le moulinet au service clientèle Shimano.

Veillez pas la lubrifier dans l'es